

Návod k použití

# AirMaXX<sup>®</sup> SL

Základní přístroj

Verze SL-Q, SL-M, SL-3N, SL-3C, eXXtreme SL a SL-CLICK



**α**alpha series  
make sense technology



MSA AUER GmbH  
D-12059 Berlin  
Thiemannstrasse 1  
Germany

© MSA AUER GmbH. Všechna práva vyhrazena.

## Obsah

<b>1. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>5</b>
1.1. Správné použití .....	5
1.2. Informace o odpovědnosti.....	5
<b>2. Popis</b> .....	<b>6</b>
2.1. Standardní model (AirMaXX SL).....	6
2.2. Model AirMaXX SL-CLICK.....	8
2.3. Model AirMaXX SL-M.....	12
2.4. Modely AirMaXX SL-3C a AirMaXX SL-3N.....	13
2.5. Model AirMaXX SL-Q.....	14
2.6. Model AirMaXX eXXtremeSL.....	14
2.7. Technické údaje.....	14
<b>3. Použití dýchacího přístroje</b> .....	<b>15</b>
3.1. Připojení jedné tlakové láhve .....	15
3.2. Připojení dvou tlakových láhví .....	17
3.3. Nastavení zádového nosiče.....	19
3.4. Nasazení dýchacího přístroje.....	19
3.5. Krátká kontrola před použitím .....	19
3.6. Nasazení celobličejeové masky.....	20
3.7. Během používání.....	20
3.8. Použití druhé přípojky .....	20
3.9. Manipulace s výstražným zařízením.....	21
3.10. Plnění spojkou Quick-Fill.....	22
3.11. Odložení dýchacího přístroje .....	22
3.12. Demontáž tlakových láhví .....	23
<b>4. Údržba a péče o dýchací přístroj</b> .....	<b>24</b>
4.1. Pokyny pro údržbu .....	24
4.2. Intervaly údržby.....	25
4.3. Čištění.....	26
4.4. Pokyny pro montáž redukčního ventilu .....	28
4.5. Vizuální kontrola, kontrola funkce a těsnosti.....	28
4.6. Kontrola výstražného zařízení.....	29
4.7. Kontrola vysokotlakých těsnění.....	29
4.8. Generální oprava .....	29
4.9. Skladování .....	29
4.10. Poruchy.....	29

<b>5. Výměna/plnění tlakových láhví se spojkou alphaCLICK.....</b>	<b>30</b>
5.1. Výměna tlakových láhví se spojkou <i>alphaCLICK</i> .....	30
5.2. Plnění tlakových láhví se spojkou alphaCLICK.....	31
<b>6. Příslušenství .....</b>	<b>33</b>
6.1. Tlakové láhve .....	33
6.2. Plicní automatika/celoobličejová maska.....	33
<b>7. Objednací údaje.....</b>	<b>34</b>
7.1. Tlakovzdušný dýchací přístroj.....	34
7.2. Plicní automatika.....	34
7.3. Tlakové láhve.....	35
7.4. Příslušenství .....	35
7.5. Možnosti přestavby .....	36
7.6. Dílenské příslušenství.....	36
7.7. Návod k obsluze.....	37

## 1. Bezpečnostní pokyny

### 1.1. Správné použití

Přístroj MSA AirMaXX SL (dále nazývaný jako dýchací přístroj) je izolační dýchací přístroj fungující nezávisle na okolním vzduchu.

Dýchatelý vzduch je dodáván uživateli z tlakové lahve( lahvi) přes redukční ventil, plicní automatiku (viz Návod k použití plicní automatiky) a celoobličejovou masku (viz Návod k použití masky). Vydechovaný vzduch se uvolňuje přímo do okolního ovzduší.

Při používání dýchacího přístroje je nutné si přečíst a dodržovat tento návod. Zvláště pečlivě si přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny a informace o použití a obsluze přístroje. Dále musí být kvůli bezpečnému použití vzaty v úvahu národní předpisy platné v zemi uživatele.

Alternativní použití nebo použití vymykající se zde uvedené specifikaci se považuje za nevhodné použití. Totéž platí zvláště pro neautorizované modifikace aparátu a pro případy, kdy byl přístroj uveden do provozu jinou osobou než odborníkem MSA nebo autorizovanou osobou.



#### **Nebezpečí!**

Tento výrobek chrání život a zdraví. Nevhodné použití, nesprávná údržba nebo opravy mohou ovlivnit funkci přístroje, a tím vážně ohrozit život uživatele.

Před použitím tohoto výrobku je nutno ověřit jeho správnou funkci. Výrobek nesmíte použít, jestliže byla zkouška jeho funkceschopnosti neúspěšná, je poškozený, nebyla provedena odborná a náležitá údržba/oprava nebo nebyly použity originální náhradní díly MSA.



#### **Nebezpečí!**

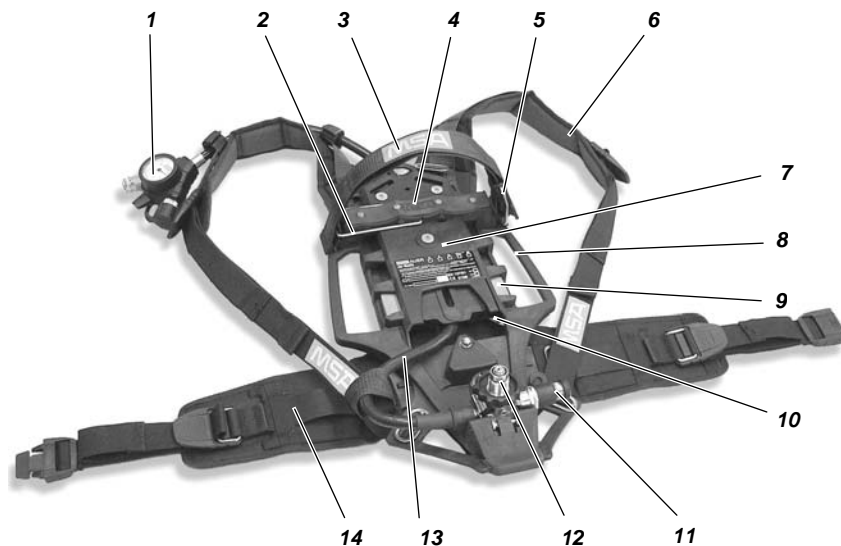
Tento dýchací přístroj je ochranné zařízení s čistým vzduchem. Není vhodný pro potápění.

### 1.2. Informace o odpovědnosti

MSA nenes odpovědnost za případy, kdy je výrobek použit nevhodným způsobem nebo pro jiné účely, než pro něž byl určen. Za výběr a použití výrobku nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý uživatel.

Nároky na garanci produktu, záruky a garance MSA související s použitím produktu jsou neplatné, pokud byl produkt používán, udržován nebo mu byl poskytnut servis v rozporu s pokyny v tomto návodu k obsluze.

## 2. Popis



Obr. 1 Dýchací přístroj AirMaXX SL

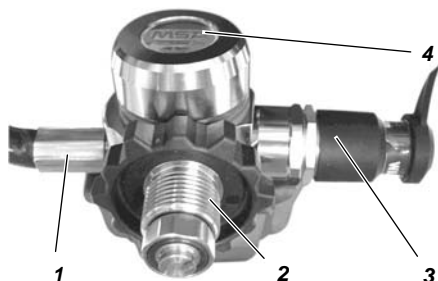
- |   |                   |    |                                       |
|---|-------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Rozdělovač        | 8  | Rukojeť                               |
| 2 | Oddělovací třmen  | 9  | Západka                               |
| 3 | Upínací pás láhve | 10 | Zásuvný zámek                         |
| 4 | Držák láhve       | 11 | Spojka Quick-Fill (volitelný doplněk) |
| 5 | Přezka            | 12 | Redukční ventil                       |
| 6 | Ramenní popruh    | 13 | Vedení SingleLine                     |
| 7 | Nosič             | 14 | Bederní pás                           |

### 2.1. Standardní model (AirMaXX SL)

Dvojdílný nosič dýchacího přístroje je nastavitelný na tři různé délky a měl by se nastavit podle výšky uživatele. Vedení SingleLine prochází posuvnou horní částí z redukčního ventilu do rozdělovače.

Nosné pásy a bederní pás jsou výškově nastavitelné. Bederní pás se připojí k nosiči otočně. Potom se automaticky vrátí do vodorovné polohy.

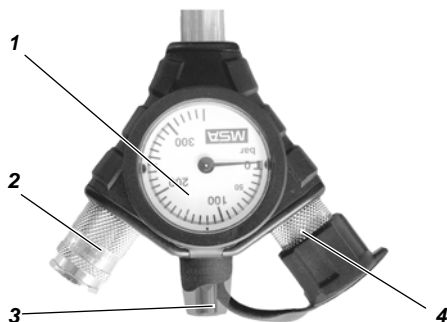
Do držáku láhví lze umístit jednu nebo dvě tlakové láhve. Upínací pás láhve je volně nastavitelný a po vložení láhve (lahví) se utáhne a zajistí přezkou.



Obr. 2 Redukční ventil

- 1 Přípojka vedení SingleLine
- 2 Přípojka tlakové láhve
- 3 Spojka pro rychlé naplnění (není součástí standardního modelu)
- 4 Plomba

Redukční ventil je namontován v dolním prostoru nosiče (viz Obr. 2). Na redukčním ventilu je pojistný ventil a vedení SingleLine pro připojení rozdělovače. Redukční ventil snižuje tlak v láhvi na cca 7 bar a pojistný ventil se aktivuje při nedovoleném nárůstu tlaku, aby se zabránilo poškození a zajistila nepřerušená dodávka dýchacího vzduchu.



Obr. 3 Rozdělovač

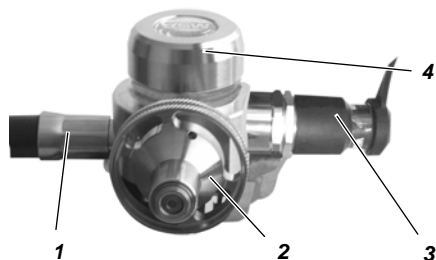
- 1 Manometr
- 2 Rychlospojka plicní automatiky
- 3 Výstražné zařízení (signální píšťalka)
- 4 Druhá přípojka

Rozdělovač (viz Obr. 3) se připojí ke konci vedení SingleLine. Sestává z manometru (1), plicní automatiky (2) a akustického výstražného zařízení (3) (signální píšťalka). Pokud tlak v láhvi klesne pod  $55 \pm 5$  bar, spustí se trvalý výstražný signál. Druhou přípojkou (4) se připojuje druhá plicní automatika (např. záchranná souprava).

## 2.2. Model AirMaXX SL-CLICK

Rozdíl mezi tímto modelem a standardním modelem je upravený redukční ventil, základní součásti spojkového systému *alphaCLICK*.

Dodává se také jako standardní model a ve verzích SL-M, SL-Q a eXXtreme SL.



Obr. 4 Redukční ventil

- 1 Přípojka vedení SingleLine
- 2 Přípojka tlakové láhve
- 3 Spojka pro rychlé naplnění (není součástí standardního modelu)
- 4 Plomba

*alphaCLICK* umožňuje snadné, rychlé a bezpečné připojení tlakových lahví k redukčnímu ventilu. Časově náročné šroubování láhve již není zapotřebí, protože láhev se jednoduše zasune do redukčního ventilu.

*alphaCLICK* je bezpečnější než běžná standardní přípojka:

- *alphaCLICK* nelze odpojit, když je systém natlakován.
- K odpojení jsou zapotřebí dva kroky: láhev lze odpojit pouze v případě, že pojistný kroužek byl otočen o 20 stupňů a zatlačen zpět.
- *alphaCLICK* má zabudovaný omezovač průtoku. Jestliže se ventil láhve, která není připojena, omylem otevře, stlačenému vzduchu je zabráněno v úniku. Tím se zabrání, že se láhev dostane do stavu mimo kontrolu.

Kromě toho má systém *alphaCLICK* clonu proti nečistotám, která zajišťuje čistotu a provozuschopnost součástí.

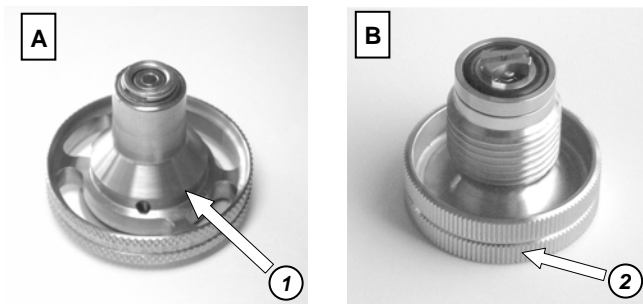
*alphaCLICK* je kompatibilní se všemi standardními závitmi ventilů pro dýchatelný vzduch [EN 144-2].



*alphaCLICK* se dodává ve dvou různých modelech spojky a adaptéru láhve:

- Spojka a adaptér pro tlakové láhve 200/300 bar
- Spojka a adaptér pro tlakové láhve 300 bar

### Spojka a adaptér láhve na 200/300 bar



Obr. 5 Spojka a adaptér láhve na 200/300 bar

A Spojka *alphaCLICK* na 200/300 bar

B Adaptér láhve na 200/300 bar

1 Odsazené zkosení

2 Dvojité rýhování

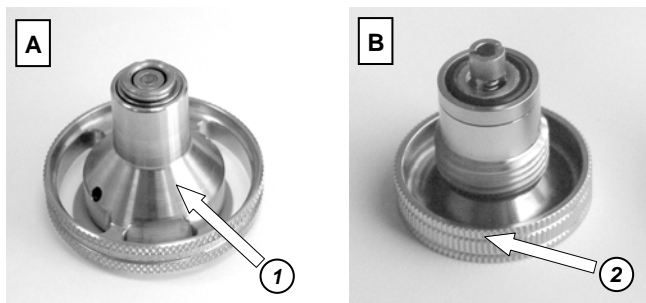
Hlavní odlišující atributy modelů pro tlakové láhve 200 bar/300 bar jsou:

- odsazené zkosení na kuželu spojky *alphaCLICK* (→ šipka 1) a
- dvojitě rýhování na adaptéru láhve (→ šipka 2)

Na rýhování spojky *alphaCLICK* je na modelu vyraženo „*alphaCLICK* 200/300 bar“.

Rozdíly v typu znamenají, že spojku a adaptér lze použít pouze v určitých kombinacích (→ obrázek matrice spojek).

### Spojka a adaptér láhve na 300 bar



Obr. 6 Spojka a adaptér láhve na 300 bar

A Spojka *alphaCLICK* 300 bar

B Adaptér láhve na 300 bar

1 Průběžné zkosení

2 Trojité rýhování

Hlavní odlišující atributy modelů pro tlakové láhve 300 bar jsou:

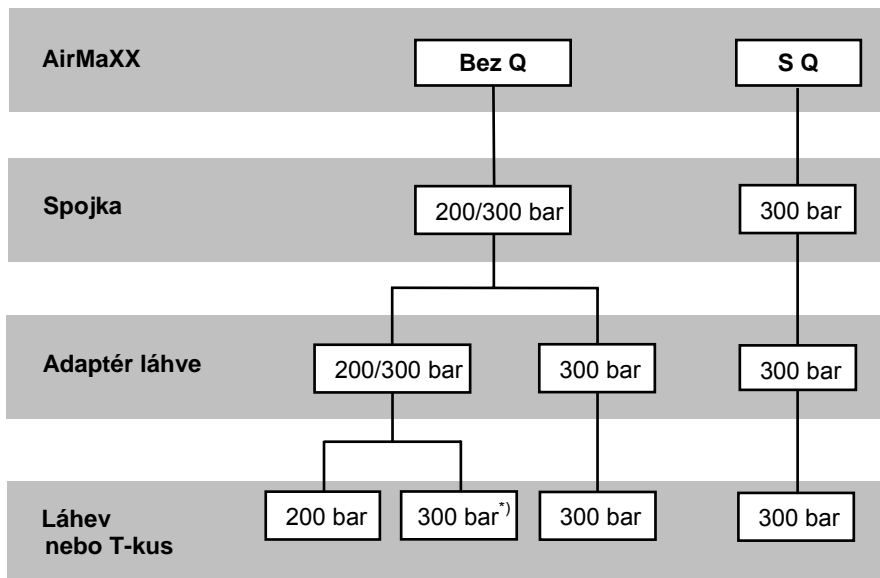
- průběžné zkosení na kuželu spojky *alphaCLICK* (→ šipka 1) a
- trojité rýhování na adaptéru láhve (→ šipka 2)

Na rýhování spojky *alphaCLICK* je na modelu vyraženo „*alphaCLICK* 300 bar“.

### Možnosti kombinací

Na následujícím schématu jsou možné kombinace. Spojkovou sadu „200/300 bar“ lze zkombinovat s láhví 200 bar nebo 300 bar. Spojková sada „300 bar“ je doporučena pro jednotky 300 bar.

Spojková sada „300 bar-Q“ se musí použít, má-li dýchací přístroj přípojku Quick Fill [Q].



Obr. 7 Matrice spojek

Q – Přípojka Quick Fill

<sup>\*)</sup> – V této konfiguraci nelze láhev připojit k plnicím panelům 300 bar.



#### Nebezpečí!

Obecně není dovoleno montovat spojky 200/300 bar na dýchací přístroj s přípojkami Quick-Fill (AirMaXX model SL-Q).

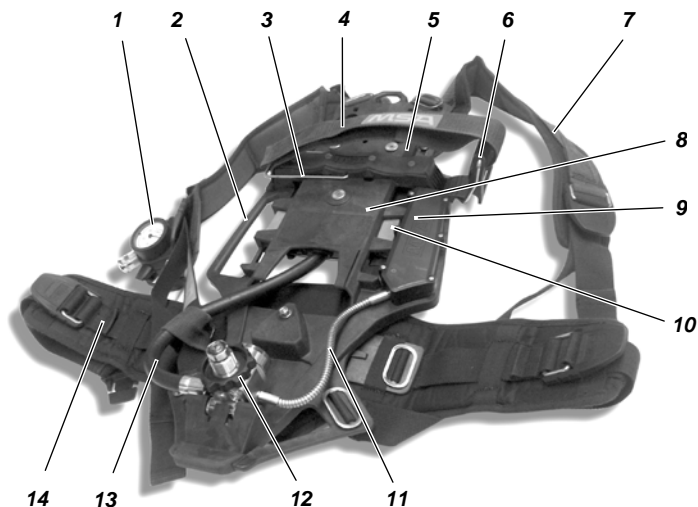


Při modernizaci pomocí spojky *alphaCLICK* je typové označení tvořeno vyražením na identifikačním štítku dýchacího přístroje a označením na spojce *alphaCLICK*.

### 2.3. Model AirMaXX SL-M

Kromě armatur standardní jednotky se tento model také dodává se zabudovaným vysílačem s krátkým dosahem (*alphaMITTER*). Je namontován na nosiči dýchacího přístroje a připojen přes další vedení k redukčnímu ventilu.

Dodává se také jako standardní model a ve verzích SL-Q a eXXtreme SL.



Obr. 8 Model AirMaxx SL-M

1	Rozdělovač	8	Nosič
2	Rukojeť	9	<i>alphaMITTER</i> (volitelný doplněk)
3	Oddělovací třmen	10	Západka
4	Upínací pás láhve	11	Vysokotlaké vedení
5	Držák láhve	12	Redukční ventil
6	Přezka	13	Vedení <i>SingleLine</i>
7	Ramenní popruh	14	Bederní pás

Jakmile je systém natlakován, automaticky se spustí vyhledávání partnera pro přenos dat.

Vysílač *alphaMITTER* měří vysoký tlak v tlakových láhvích a každé 2 sekundy vysílá tyto údaje prostřednictvím rádiového signálu krátkého dosahu do monitorovací jednotky *alphaSCOUT / alphaSCOUT TM*.

Podrobné informace o vysílači *alphaMITTER* viz návod k obsluze „osobní síť *alpha*“.

## 2.4. Modely AirMaXX SL-3C a AirMaXX SL-3N

Verze AirMaXX SL-3C a AirMaXX SL-3N se liší od standardní verze v tom, že mají další středotlakou přípojku.

Dodávají se jako standardní model a ve verzích SL-Q a eXXtreme SL.



Obr. 9 Základní přístroj AirMaXX SL s další středotlakou přípojkou

- 1 Doplněková středotlaká přípojka  
2 Spojka/vsuvka

Verze AirMaXX SL-3C je vybavena spojkou a verze AirMaXX SL-3N je vybavena vsuvkou a zabudovaným zpětným ventilem.

Verze AirMaXX SL-3C je připravena pro připojení následujícího zařízení:

- Záchranná sada (maska s plicní automatikou)
- Záchranné vybavení, např. kukla Respihood
- Vybavení hadicemi na stlačený vzduch s automatickým přepínacím ventilem nebo bez něj

a pro použití v ochranném obleku včetně procesu dekontaminace.

Verze AirMaXX SL-3N je připravena pro připojení následujícího zařízení:

- Vybavení hadicemi na stlačený vzduch s automatickým přepínacím ventilem

a pro použití v ochranném obleku včetně procesu dekontaminace.

## 2.5. Model AirMaXX SL-Q

Kromě standardních armatur se tento model také dodává s vysokotlakou pojistnou spojkou (viz pos. 3 na Obr. 2). Pak je možné plnit láhve stlačeným vzduchem 300 bar při současném používání dýchacího přístroje.



### Varování!

Na dýchacím přístroji se spojkami Quick-Fill není použít tlakových lahví 200 bar možné.

## 2.6. Model AirMaXX eXXtreme SL

Tento model se v zásadě liší od standardního modelu nehořlavými popruhy, pochromovanými přezkami a izolačními kryty na ochranu hadic na ramenních popruzích.

Dodává se také jako standardní model a ve verzích SL-Q a SL-M.

## 2.7. Technické údaje

Vysoký tlak	:	200 bar, resp. 300 bar
Střední tlak	:	5 bar až 9 bar
Pracovní	:	-30 °C až +60 °C
Hmotnost (cca)	:	3,7 kg
Rozměry	:	Délka 575 mm
	:	Šířka 300 mm
	:	Výška 135 mm
Schválení	:	Dýchací přístroj odpovídá Směrnici 89/686/EHS a 94/9/EG. Je to zařízení se stlačeným vzduchem v souladu s EN 137.



ATEX  
BVS 03 ATEX H 010 X  
IM1c  
II 1 G c IIC T6 -30°C ≤ Ta ≤ +60°C  
II 1 D c



0158

### 3. Použití dýchacího přístroje



#### Varování!

Dýchací přístroj lze uvést do provozu pouze v plně udržovaném a vyzkoušeném stavu. Pokud jsou před použitím zjištěny poruchy nebo závady, za žádných okolností dýchací přístroj na stlačený vzduch nepoužívejte.  
Nechejte přístroj zkontrolovat a opravit autorizovaným servisním střediskem.

#### 3.1. Připojení jedné tlakové láhve

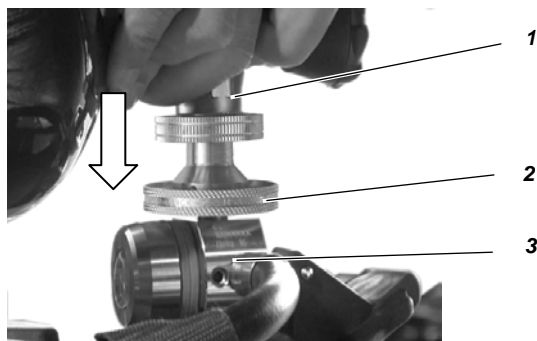


Obr. 10 Dýchací přístroj s jednou tlakovou lahví

#### Redukční ventil se závitovým připojením

- (1) Položte dýchací přístroj vodorovně, aby byl nosič nahoře (viz Obr. 1).
- (2) Dejte oddělovací třmen (2) do vodorovné polohy naproti přezce láhve (5), až zaklapne.
- (3) Zkontrolujte stav těsnění na redukčním ventilu (12).
- (4) Otevřete přezku na popruhu láhve eliminující napnutí zatažením třmenu a prodloužením popruhu (viz Obr. 16).
- (5) Zatláče tlakovou láhev popruhem láhve (3) s ventilem láhve směrem k redukčnímu ventilu, aby ležela na prostřední opěře (4).
- (6) Našroubujte ventil láhve na redukční ventil; je-li to nutné postavte dýchací přístroj ventilem nahoře do svislé polohy.
- (7) Utáhněte popruh láhve zatažením za volný konec.
- (8) Zkontrolujte polohu tlakové láhve a podle potřeby znovu utáhněte.
- (9) Zapněte přezku dolů, až zaklapne.
- (10) Upevněte konec upínacího popruhu láhve na suchý zip.
- (11) Krátce otevřete ventil láhve a zkontrolujte, zda uniká vzduch, a podle potřeby dotáhněte.

### Redukční ventil se spojkou *alphaCLICK*



Obr. 11 Tlaková láhev se spojkou *alphaCLICK*

- 1 Tlaková láhev s adaptérem láhve
- 2 Spojka *alphaCLICK*
- 3 Redukční ventil



Provedení různých spojek *alphaCLICK* a adaptérů láhví (→ odstavec 2.2) zajišťuje, že lze navzájem kombinovat pouze určité typy. Tím je zajištěno, že s určitým dýchacím přístrojem lze používat jen povolené tlakové láhve.

- (1) V případě potřeby našroubujte adaptér láhve *alphaCLICK* pevně rukou do ventilu láhve.
- (2) Pokračujte podle popisu v bodech (1) až (5) pro redukční ventil se závitovým připojením.



Při montáži tlakové láhve na spojkou redukčního ventilu může dojít k naklonění. V tom případě podpírejte redukční ventil rukou.

- (3) Postavte tlakovou láhev se spojkou *alphaCLICK* tak, že je v ose se spojkou a navzájem je spojte.



#### **Pozor!**

Spojovací systém nikdy nestlačujte nadměrnou silou.

- (4) Zavřete spojkou stlačením za použití „mírné“ síly
- (5) Pokračujte podle popisu v bodech (7) až (11) pro redukční ventil se závitovým připojením.



### 3.2. Připojení dvou tlakových láhví



Obr. 12 Dýchací přístroj se dvěma tlakovými lahvemi

#### Redukční ventil se závitovým připojením

- (1) Položte dýchací přístroj vodorovně, aby nosič byl nahoře (viz obr. 1).
- (2) Otočte oddělovací třmen (2) do svislé polohy, až zaklapne.
- (3) Není-li k redukčnímu ventilu (12) připojen T-kus, zkontrolujte těsnění na redukčním ventilu a T-kusu a našroubujte volně T-kus.
- (4) Otevřete přezku na popruhu láhve eliminující napnutí zatažením třmene a prodloužením popruhu (viz Obr. 16).
- (5) Protlačte jednu tlakovou láhev upínacím pásem láhve tak, aby ventil láhve směřoval k T-kusu a ležel na jedné z vnějších opěr.
- (6) Volně našroubujte ventil láhve na T-kus.
- (7) Protlačte druhou tlakovou láhev upínacím pásem láhve tak, aby ventil láhve směřoval k T-kusu a ležel na vnější opěře.
- (8) Volně našroubujte ventil druhé láhve na T-kus.



Pomocí pravoúhlého T-kusu vyrovnejte tlakové láhve sklopením redukčního ventilu a přitážením láhví k sobě (viz Návod k použití T-kusů).

- (9) Utáhněte všechny tři ruční kolečka vysokotlakých přípojek.
- (10) Krátce otevřete ventily láhví a zkontrolujte, zda uniká vzduch, a podle potřeby dotáhněte.
- (11) Utáhněte upínací pás láhve zatažením za volný konec.
- (12) Zapněte přezku dolů, až zaklapne.
- (13) Upevněte konec upínacího pásu láhve na suchý zip.
- (14) Zkontrolujte, zda tlakové láhve pevně drží, a podle potřeby dotáhněte.

**Redukční ventil se spojkou *alphaCLICK***

Provedení různých spojek *alphaCLICK* a adaptérů láhví (→ odstavec 2.2) zajišťuje, že lze navzájem kombinovat pouze určité typy.

Tím je zajištěno, že s určitým dýchacím přístrojem lze používat jen povolené tlakové láhve.

- (1) V případě potřeby našroubujte adaptér láhve *alphaCLICK* pevně rukou do T-kusu.
- (2) Umístěte dýchací přístroj vodorovně, aby nosič byl nahoře (viz obrázek 1).
- (3) Otočte oddělovací třmen (2) do svislé polohy, až zaklapne.
- (4) Otevřete přezku na popruhu láhve eliminující napnutí zatažením třmene a prodloužením popruhu (viz Obr. 16).
- (5) Protlačte jednu tlakovou láhev upínacím pásem láhve tak, aby ventil láhve směřoval k T-kusu a ležel na jedné z vnějších opěr.
- (6) Našroubujte ventil láhve na T-kus.
- (7) Protlačte druhou tlakovou láhev upínacím pásem láhve tak, aby ventil láhve směřoval k T-kusu a ležel na vnější opěře.
- (8) Našroubujte ventil druhé láhve na T-kus.



Při montáži T-kusu se spojkou *alphaCLICK* na spojku redukčního ventilu může dojít k naklonění.

V tom případě podpírejte redukční ventil rukou.

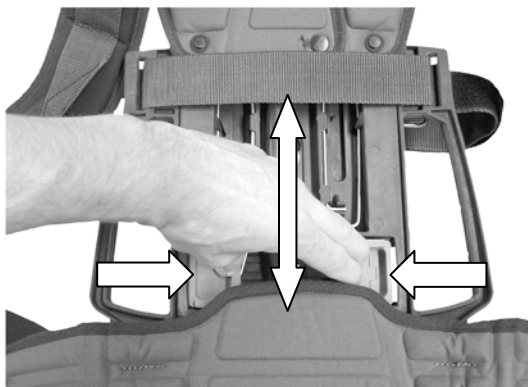
- (9) Upravte T-kus se spojkou *alphaCLICK* tak, aby byl v ose s přípojkou a navzájem je spojte.

**Pozor!**

Spojovací systém nikdy nestlačujte nadměrnou silou.

- (10) Zavřete spojku stlačením za použití „mírné“ síly
- (11) Pokračujte podle popisu v bodech (11) až (14) pro redukční ventil se závitovým připojením.

### 3.3. Nastavení zádového nosiče



Obr. 13 Nastavení zádového nosiče

Posunujte západky na vnitřní straně nosiče ve směru šipky a zatlačte stavěcí desku nahoru nebo dolů do požadované polohy a nechte západky zapadnout.

### 3.4. Nasazení dýchacího přístroje

- (1) Zkontrolujte všechny součásti dýchacího přístroje, zda nevykazují vady nebo poruchy.
- (2) Nasadte dýchací přístroj s plně prodlouženými ramenními popruhy.
- (3) Zapněte bederní pás a utáhněte volné konce **směrem dopředu**.
- (4) Utáhněte ramenní popruhy, až bude nosič pohodlně sedět
- (5) Upravte ramenní popruhy, abyste dosáhli pohodlné rozložení váhy mezi ramenními popruhy a bederním pásem.
- (6) Je-li to nutné, připojte plicní automatiku ke středotlakému připojení (viz Návod k obsluze plicní automatiky).

### 3.5. Krátká kontrola před použitím

- (1) Otevřete ventil(y) láhve a zkontrolujte tlak na manometru. Hodnoty tlaku musí být následující:
 

pro láhve 300 bar:	min. 270 bar
pro láhve 200 bar:	min. 180 bar
- (2) Zavřete ventil(y) láhve a zkontrolujte manometr.
  - Tlak nesmí klesnout o více než 10 bar za 60 sekund.
- (3) Opatrně aktivujte proplachovací režim plicní automatiky maximálním uzavřením výstupního otvoru.
- (4) Sledujte manometr.
  - Výstražný signál musí zaznít při 55±5 bar.

### 3.6. Nasazení celoobličejové masky

- (1) Nasadte lícnici (celoobličejovou masku) a zkontrolujte, zda lícnice sedí na obličeji (zkouška dlaní) (viz Návod k použití celoobličejové masky).
- (2) Úplně otevřete ventil(y) láhve.

**Varování!**

Při použití dvou tlakových lahví vždy otevřete ventily obou lahví. Pouze tak se budou obě láhve vyprazdňovat rovnoměrně.

- (3) Připojte plicní automatiku k celoobličejové masce (viz Návod k použití plicní automatiky)
- (4) Dýchací přístroj je připraven k použití.

### 3.7. Během používání

- (1) Pravidelně kontrolujte těsnost přiléhání celoobličejové masky a plicní automatiky a podle potřeby utáhněte, kontrolujte také údaj na manometru.
- (2) Zazní-li výstražný signál, ihned prostor opusťte.



Dřívější ústup může být nutný nezávisle na výstražném signálu; začátek ústupu je založen na hodnotě na manometru.

**Nebezpečí!**

Výstražný signál zní, pokud je dodávka vzduchu v lahvích se stlačeným vzduchem snížena.

V takových případech ihned opusťte prostor kvůli nebezpečí nedostatku vzduchu.

### 3.8. Použití druhé přípojky

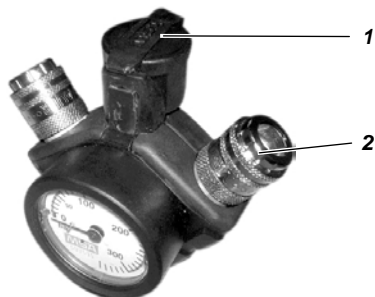
- (1) Odstraňte pojistnou krytku ze středotlaké spojky druhé přípojky na rozdělovači.
- (2) Připojte středotlaké vedení plicní automatiky druhého uživatele, až spojka slyšitelně zapadne.

**Varování!**

Při záchraně osob pomocí záchranné sady prostřednictvím druhé přípojky se spotřebuje více vzduchu.

Tím se doba provozu značně zkrátí. Vždy to při používání přístroje mějte na paměti.

### 3.9. Manipulace s výstražným zařízením



Obr. 14 Rozdělovač

- 1 Výstražné zařízení s ochrannou krytkou
- 2 Druhá přípojka

Po použití je možné snížit hlasitost výstražného zařízení během procesu dekontaminace. Provádí se to odstraněním ochranné krytky z druhé přípojky na rozdělovači a jejím zatlačením na výstražné zařízení.



#### **Varování!**

Během zásahu není ztlumení tónu výstražného signálu dovoleno. Opět odstraňte ochrannou krytku z výstražného zařízení a zatlačte ji na druhou přípojku po demontáži základního dýchacího přístroje.

### 3.10. Plnění spojkou Quick-Fill



Obr. 15 Plnění pomocí spojky Quick-Fill (volitelné)

1 Spojka Quick-Fill

Pomocí funkce Quick-fill lze plnit tlakové láhve dýchacího přístroje během používání (viz Návod k použití spojky Quick-Fill).

### 3.11. Odložení dýchacího přístroje

- (1) Demontujte plicní automatiku nebo celoobličejovou masku.
- (2) Zavřete ventil(y) láhve.
- (3) Aktivujte proplachovací režim plicní automatiky, aby se vypustil tlak.
- (4) Rozepněte bederní pás.
- (5) Zvednutím spon roztáhněte ramenní popruhy.



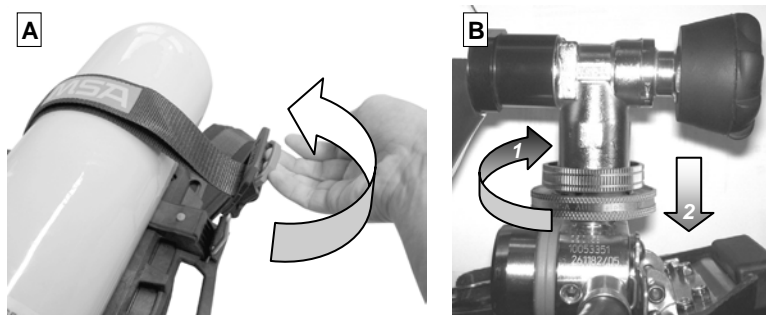
#### **Nebezpečí!**

Dýchací přístroj neodhazujte. Mohl by se poškodit ventil a zbývající stlačený vzduch by mohl náhle uniknout.

Mohlo by tím dojít ke smrtelnému zranění vás nebo okolo stojících osob.

- (6) Odložte dýchací přístroj.

### 3.12. Demontáž tlakových lahví



Obr. 16 Demontáž tlakových lahví

- (1) Položte dýchací přístroj do vodorovné polohy lahví směrem nahoru.
- (2) Povolte přezku u popruhu láhve (obr. A) a podle potřeby uvolněte suchý zip a uvolněte popruh.



Při výměně tlakových lahví stejného průměru je nutné otevřít pouze přezku.

- (3) Zavřete ventil(y) láhve, odpusťte vzduch ze systému pomocí plicní automatiky.
- (4) U tlakových lahví se závitem přejděte k bodu (6).
- (5) U tlakových lahví se spojkou *alphaCLICK* otočte ručním kolečkem na straně spojky (šipka 1) nejprve směrem doprava, jak je zřejmé z obrázku B, a po uzavření na doraz zatlačte dolů ve směru redukčního ventilu (šipka 2).
  - Adaptér láhve se uvolní ze spojky *alphaCLICK*.
  - Přejděte k bodu (7).
- (6) Odšroubujte ventil(y) láhve z redukčního ventilu a/nebo T-kusu.



#### Varování!

Nesundávejte nebo nepřenášejte tlakové láhve z popruhu láhve za ruční kolečko.  
Mohl by se omylem otevřít ventil láhve.

- (7) Zvedněte tlakovou láhev (láhve) u ventilu a vytáhněte popruh láhve.
- (8) Zavřete ventil láhve vysokotlaké přípojky ochrannou zátkou (u spojky *alphaCLICK* to není nutné).

## 4. Údržba a péče o dýchací přístroj

### 4.1. Pokyny pro údržbu

Pravidelnou kontrolu a servis tohoto výrobku musí vykonávat vyškolení pracovníci. Musí být vedeny kontrolní a servisní záznamy. Vždy používejte originální náhradní díly od společnosti MSA.

Opravy a údržbu mohou provádět pouze autorizovaná servisní centra nebo přímo společnost MSA. Změny zařízení nebo jeho komponent nejsou dovoleny a mohou mít za následek ztrátu schváleného statutu.

Společnost MSA nese odpovědnost pouze za údržbu a opravy provedené jejími odborníky.

Nepoužívejte organická rozpouštědla jako je líh, benzín atd. Při sušení/mytí nepřekračujte maximální povolenou teplotu 60°C.



Společnost MSA doporučuje následující intervaly údržby. V případě potřeby a při zohlednění používání mohou být práce prováděny i v kratších intervalech, než je uvedeno.

Dodržujte národní zákony a předpisy!

Máte-li pochybnosti, obraťte se na lokálního zástupce společnosti MSA.

---



## 4.2. Intervaly údržby

### Intervaly zkoušek pro všechny země (kromě Německa)

Součást	Požadované úkony	Před použitím	Po použití	Ročně	Každé 3 roky	Každých 9 let <sup>1)</sup>
Kompletní dýchací přístroj	Čištění		X		X	
	Vizuální kontrola, kontrola funkce a těsnosti		X	X		
	Kontrola uživatelem <sup>2)</sup>	X				
Dýchací přístroj bez láhve a plicní automatiky	Generální oprava					X
Spojka <i>alphaCLICK</i>	Čištění		X			
	Mazání			X <sup>3)</sup>		
	Kontrola uživatelem	X				
Tlaková láhev s ventilem	Kontrola plnicího tlaku	X				
	Technická odborná zkouška	Viz Návod k použití tlakové láhve. Dodržujte národní předpisy!				
Plicní automatika	Viz návody k použití plicní automatiky/celoobličejové masky. Dodržujte národní předpisy! <sup>4)</sup>					

<sup>1)</sup> U dýchacích přístrojů, které se často používají, doporučujeme celkovou prohlídku asi po 540 hodinách. Například to odpovídá 1080 použitím v trvání 30 minut.

<sup>2)</sup> Kontroly se provádí s příslušnými plicními automatikami, popřípadě s příslušnými celoobličejovými maskami.

<sup>3)</sup> Namažte spojku *alphaClick* každých nejméně 500 spojovacích cyklů.

<sup>4)</sup> Pryžové součásti podléhají stárnutí různým tempem podle místních podmínek a musí se kontrolovat a vyměňovat v pravidelných intervalech.

### 4.3. Čištění

#### Předběžné čištění

- (1) Otevřete ventil(y) namontované tlakové láhve (lahví).
- (2) Hadicí s vodou odstraňte hrubé nečistoty z dýchacího přístroje. Zde doporučujeme použít jemný mírný čisticí prostředek.
- (3) Zavřete ventil(y) láhve, vypusťte vzduch z přístroje pomocí plicní automatiky.

#### Čištění, mírné znečištění

- (1) Demontujte tlakovou láhev (láhve) (viz 3.12).
- (2) Vyčistěte dýchací přístroj ručně pomocí kartáče, navlhčené látky apod.
- (3) Kompletně přístroj vysušte v sušicí komoře při max. teplotě 60 °C.

#### Čištění, velké znečištění

- (1) Demontujte tlakovou láhev (láhve) (viz 3.12).
- (2) Odpojte plicní automatiku ze středotlakého vedení.
- (3) Otevřete držák vedení a odepněte ramenní vycpávky.

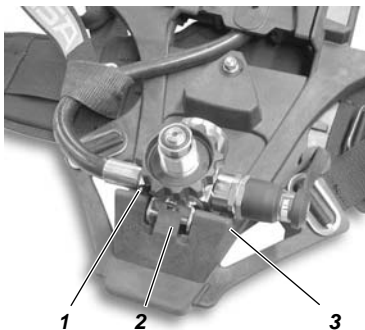


Nosné a bederní pásy dýchacího přístroje jsou upevněny do nosiče kovovými přezkami. Abyste mohli odstranit pásy, musíte mírně vytáhnout přezky, sklopit je a vytlačit je z otvorů v nosiči.

---

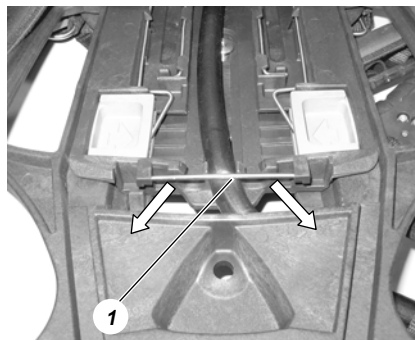
- (4) Posuňte ramenní vycpávky do nejnižší polohy v bočních vodicích otvorech nosiče, sklopte knoflíky mírně ven a vyndejte vložky z vycpávky otvorů.
- (5) Odepněte ramenní vycpávky a bederní pás z nosiče.
- (6) Stiskněte přídržný kolík (viz Obr. 18) vedení SingleLine dolů zešikma a vyndejte.
- (7) Totéž proveďte na druhé straně nosiče.
- (8) Odstraňte jednoduché vedení z vodička na nosiči.

- (9) Vytlačte kolík (3) v držáku redukčního ventilu (viz Obr. 17).  
 (10) Vyjměte redukční ventil z nosiče, **netlačte** nahoru pružinu dorazu (2).



Obr. 17 Vyjměte redukční ventil

- 1 U-spona  
 2 Záchytná pružina  
 3 Kolík



Obr. 18 Vyjměte vedení

- 1 Dorazový drát ve vedení SingleLine



U-spona a hadice se nemají vyjímat po vyjmutí redukčního ventilu.

- (11) Nastavte nosič (viz odstavec 3.3) do nejkratší polohy, zatlačte blokovací desku (poz. 10 na obr. 1) a poté zatlačte nosič dále a vyjměte.  
 (12) Vyčistěte nosič s popruhem láhve a kluznou deskou při max. teplotě 60 °C.  
 (13) Vyčistěte postroj ve vhodné pračce při max. teplotě 60 °C.  
 (14) Ručně vyčistěte vedení, redukční ventil a manometr.



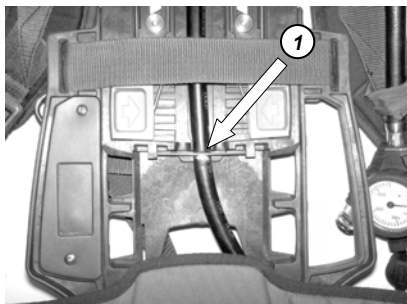
**Pozor!**

Zabraňte, aby vnitřní části redukčního ventilu byly mokré. Mohlo by to ovlivnit funkci redukčního ventilu.

K čištění sad těsnění redukčního ventilu (např. použijte těsnicí krytky) použijte vysoký nebo střední tlak cca 2 bar.

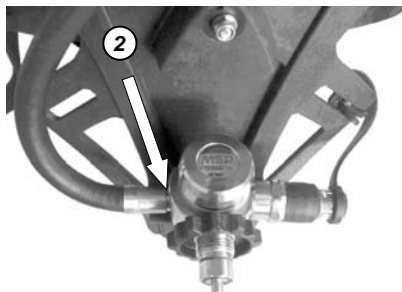
- (15) Úplně vysušte součásti dýchacího přístroje v sušící komoře při max. teplotě 60 °C.

#### 4.4. Pokyny pro montáž redukčního ventilu



Obr. 19 Nosič přístroje (zezadu)

1 Konzola držáku vedení



Obr. 20 Redukční ventil

2 Přípojka na redukčním ventilu

Při montáži redukčního ventilu (bez ohledu na model) na nosiči zajistíte správné nastavení jednoduchého vedení (viz Obr. 19).

Délka trubice mezi dorazovým drátem (viz poz. 1) a redukčním ventilem (viz poz. 2) by měla být 350 mm.

#### 4.5. Vizuální kontrola, kontrola funkce a těsnosti

- (1) Vizuálně zkontrolujte vysokotlaká těsnění (viz odstavec 4.7).
- (2) Připojte tlakovou láhev (lahve) k nosiči přístroje (viz 3.1 a 3.2).
- (3) Zkontrolujte všechny díly dýchacího přístroje, zda nejeví známky viditelných vad nebo poruch, např. nesprávně smontovaný postroj, volné tlakové láhve, nesprávně upevněná vedení atd.
- (4) Otevřete ventil(y) láhve a zkontrolujte pracovní tlak na manometru.
  - Hodnoty tlaku musí být následující:
 

pro láhve 300 bar:	min. 270 bar
pro láhve 200 bar:	min. 180 bar
- (5) Zavřete ventily láhve.
  - Po 60 sekundách nesmí pokles tlaku na manometru překročit 10 bar.
- (6) Zkontrolujte výstražné zařízení (signální píšťalku) (viz 4.6).

#### 4.6. Kontrola výstražného zařízení

- (1) Připojte plicní automatiku ke středotlakému vedení.
- (2) Otevřete ventil(y) láhve.
  - Tlak na manometru musí být nejméně 120 bar.
- (3) Zavřete ventil(y) láhve.
- (4) Opatrně aktivujte proplachovací režim plicní automatiky (viz Návod k použití plicní automatiky)
- (5) Sledujte manometr.
  - Výstražný signál musí zaznít při  $55 \pm 5$  bar.

#### 4.7. Kontrola vysokotlakých těsnění

Vizuálně zkontrolujte těsnicí kroužek přípojky láhve na redukčním ventilu. Poškozené těsnicí kroužky se musí vyměnit.

#### 4.8. Celková revize

Celkovou revizi redukčního ventilu může provádět pouze společnost MSA nebo autorizované servisní středisko.



##### **Pozor!**

Redukční ventily jsou opatřeny plombou. Pokud plomba chybí nebo je poškozená, nelze zaručit, že jsou připraveny k používání nebo že odpovídají stavu schválení.

Optimální použití odpovídajícího dýchacího přístroje není v tomto případě zajištěno.

#### 4.9. Skladování

Skladujte na suchém místě bez prachu a nečistot při teplotě cca 20 °C. Chraňte přístroj před přímým slunečním světlem.

Zajistěte proti překlopení, pádu a kutálení. Vezměte také v úvahu pokyny v návodu na použití tlakových lahví.

#### 4.10. Poruchy

V případě poruch v dýchacím přístroji jej musí zkontrolovat a opravit pracovník nebo servisní středisko autorizované společností MSA.

## 5. Výměna/plnění tlakových lahví se spojkou alphaCLICK

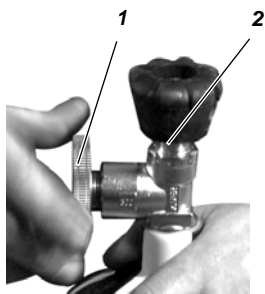
### 5.1. Výměna tlakových lahví se spojkou *alphaCLICK*

Všechny běžné tlakové lahve se standardními závitmi ventilu [EN 144-2] lze snadno vybavit spojkovým systémem *alphaCLICK*.

Tím je použití efektivní při kombinaci s odpovídajícím dýchacím přístrojem typu AirMaXX SL-CLICK a využívá se výhod inovačního spojkového systému.

Adaptér láhve *alphaCLICK* je vybaven omezovačem průtoku. Tím je zajištěno, že když tlaková láhev není připojena a ventil je otevřený, stlačený vzduch náhle neunikne z láhve, ale uniká pomalu a pod kontrolou.

Kvůli bezpečnosti by měly být všechny odpovídající tlakové lahve vybaveny adaptérem láhve *alphaCLICK*.



Obr. 21 Přechod na *alphaCLICK*

- 1 Adaptér láhve *alphaCLICK*
- 2 Ventil láhve



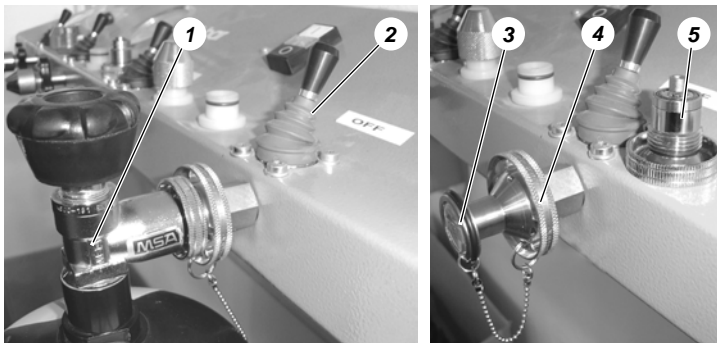
#### **Pozor!**

Při výměně odpovídající tlakové lahve (lahví) nedržte láhev za ruční kolečko ventilu láhve.

Mohl by se náhodně otevřít ventil láhve a stlačený vzduch by mohl uniknout nekontrolovaným způsobem z láhve pod vysokým tlakem.

- (1) Zkontrolujte, zda je ventil láhve zavřený.
- (2) Našroubujte adaptér láhve *alphaCLICK* pevně rukou do ventilu láhve.

## 5.2. Plnění tlakových lahví se spojkou alphaCLICK



Obr. 22 Plnicí stanice pro tlakové lahve se spojkou alphaCLICK

- 1 Tlaková láhev s adaptérem láhve alphaCLICK
- 2 Ovládací páka
- 3 Záslepka
- 4 Spojka alphaCLICK
- 5 Adaptér láhve

Pomocí plnicího panelu je možné naplnit současně několik tlakových lahví rychle a bezpečně. Časově náročné šroubování již není nutné díky spojce *alphaCLICK*. Tlaková láhev se jednoduše zasune do spojky plnicího panelu.

Tlakové lahve se plní pomocí ovládací páky, která musí být ovládána podle provedení plnicího panelu pro každou jednotlivou láhev nebo centrálně pro stanici.



### Varování!

Při plnění lahví pomocí plnicího panelu zajistěte nepoužívanou spojkou *alphaCLICK* záslepku.

Netlakujte nepoužívanou spojkou *alphaCLICK* bez záslepky.

Může dojít ke zranění osob a poškození majetku.

- (1) Vypustěte tlak z plnicího panelu.
- (2) Odstraňte záslepku ze spojky *alphaCLICK* na plnicím panelu.
- (3) Připojte tlakovou láhev ke spojce *alphaCLICK* a po otevření ventilu na plnicím panelu otevřete ventil láhve.



V případě problémů s připojením lahví k plnicímu panelu zkontrolujte shodu s matricí spojek (→ Obr. 7)

**Pozor!**

Při tlakování se nesmí láhev kývat, protože by mohlo dojít k poškození spojky *alphaCLICK*.

Je to důležité zejména při použití vodní nádrže pro chlazení během plnění.

- (4) Naplňte tlakovou láhev pomocí ovládací páky.
- (5) Jakmile je láhev naplněna, zavřete ventil láhve a odpusťte tlak ventilem na panelu.
- (6) Otočte ruční kolečko spojky (plnicího panelu) *alphaCLICK* nejdříve doprava a po dosažení dorazu stlačte ve směru plnicího panelu.
  - Adaptér láhve se uvolní ze spojky *alphaCLICK*.
- (7) Odstraňte tlakovou láhev ze spojky *alphaCLICK*.
- (8) Zajistěte spojku *alphaCLICK* záslepkou.



## 6. Příslušenství

### 6.1. Tlakové láhve



#### **Nebezpečí!**

Při manipulaci s tlakovými lahvemi dodržujte příslušný návod k použití a bezpečnostní pokyny v něm uvedené.

Nesprávná manipulace s tlakovými lahvemi může mít smrtelné následky pro vás a jiné osoby.

#### **Tlakové láhve**

Dýchací přístroj na stlačený vzduch je kompatibilní s velkým počtem různých tlakových lahví (viz odstavec 7.3). Tlakové láhve společnosti MSA jsou vyrobeny z oceli nebo ze směsi uhlíkových vláken (kompozit). Jsou typově schváleny a v souladu s příslušnými normami.

Příslušné národní předpisy musí být dodrženy.

Láhve se musí objednávat zvlášť. Ochranné návleky se dodávají pro všechny kompozitní láhve 6,0 l a 6,8 l. (viz odstavec 7.4).

#### **Ventily**

Ventily láhví, které se šroubují do láhví, jsou typově schváleny podle EN 144. Ruční kolečka jsou chráněna proti nárazu. Při použití musí být úplně otevřena. Bezpečnostní ventil láhve může být uzavřen pouze dalším zatažením za ruční kolečko. Tím je zabráněno jeho náhodnému uzavření.

#### **T-kusy**

T-kusy umožňují připojit dvě tlakové láhve k dýchacímu přístroji. Podle velikosti láhví se musí použít různé T-kusy, např. ocelové láhve 4 l/200 bar vyžadují T-kus Ø115/200 bar; kompozitní láhve 6 l/300 bar nebo 6,8 l/300 bar vyžadují T-kus Ø156/300 bar. T-kusy se musí objednat zvlášť (viz odstavec 7.4).

### 6.2. Plicní automatika/celoobličejová maska

Základní přístroje řady AirMaXX SL jsou vybaveny pro použití s různými plicními automatikami a celoobličejovými maskami společnosti MSA. Seznam kompatibilních zařízení je uveden v odstavci 7.2.

## 7. Objednací údaje

### 7.1. Tlakovzdušný dýchací přístroj

Základní přístroj AirMaXX SL	10060803
Základní přístroj AirMaXX SL-CLICK	10069619
Základní přístroj AirMaXX SL-M	10060807
Základní přístroj AirMaXX SL-Q	10060804
Základní přístroj AirMaXX SL-Q-M	10060808
Základní přístroj AirMaXX SL-CLICK-M	10069673
Základní přístroj AirMaXX SL-3C	10068056
Základní přístroj AirMaXX SL-3N	10068174
Základní přístroj AirMaXX SL Q-3C	10071289
Základní přístroj AirMaXX SL Q-3N	10071290
Základní přístroj AirMaXX SL-Q CLICK	10069674
Základní přístroj AirMaXX SL-Q CLICK	10069674
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL	10060805
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-Q	10060806
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-M	10060809
Základní přístroj AirMaXX SL-3C	10070541
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-3N	10070191
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-Q 3C	10071332
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-Q-M	10060810
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-CLICK	10069971
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-CLICK	10069672
Základní přístroj AirMaXX eXXtreme SL-CLICK	10069676

### 7.2. Plicní automatiky

#### Normotlaká

LA 83	D4075808
LA 88-N	D4075960
LA 96-N	D4075852
AutoMaXX N	10023686

Pro celoobličejové masky z řady 3S, Ultra Elite

#### Přetlaková se závitovým připojením M45X3

LA 88-AE	D4075909
LA 96-AE	D4075851
AutoMaXX AE	10023687

pro celoobličejové masky 3S-PF, Ultra Elite-PF

#### Přetlaková s bajonetovým připojením 88/96

LA-88-AS	D4075906
LA96-AS	D4075850

pro celoobličejové masky 3S-PS, Ultra Elite-PS

#### Přetlaková s bajonetovým připojením AutoMaXX

AutoMaXX AS	10023688
-------------	----------

Pro celoobličejové masky z řady 3S-PS-MaXX, Ultra Elite-PS-MaXX

#### Přetlaková s bajonetovým připojením ESA

LA 96-ESA	10037893
AutoMaXX ESA	10043464

Pro celoobličejové masky z řady 3S-ESA, Ultra Elite-ESA

### 7.3. Tlakové lahve

#### Tlakové lahve, ocelové

4 litry/200 bar, naplněné	D5103965
4 litry/200 bar, prázdné	D5103985
6 litrů/300 bar, naplněné	D5103967
6 litrů/300 bar, prázdné	D5103986
6 litrů/300 bar, naplněné, s omezovačem průtoku	10015960
6 litrů/300 bar - velmi lehké, naplněné	D5103968
6 litrů/300 bar - velmi lehké, prázdné	D5103987
6 litrů/300 bar - AZA, naplněné	10024010
6 litrů/300 bar, naplněné, s omezovačem průtoku	10031812

#### Tlakové láhve, kompozitní

6 litrů/300 bar, naplněné	D5103947
6 litrů/300 bar, prázdné	D5103976
6,8 litrů/300 bar, naplněné	D5103971
6,8 litrů/300 bar, prázdné	D5103977
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s omezovačem průtoku	10015962
6,8 litrů/300 bar, naplněné	D5103962
6,8 litrů/300 bar, prázdné	D5103979
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s omezovačem průtoku	10015961
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	D5103972
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	D5103978
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	D5103973
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	D5103980

#### Tlakové láhve, celokompozitní

6,8 litrů/300 bar, naplněné	10019154
6,8 litrů/300 bar, prázdné	10019155
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	10019156
6,8 litrů/300 bar, naplněné, s bezpečnostním ventilem	10019157

### 7.4. Příslušenství

T-kus 115/200 bar, pro dvě láhve 4 litry/200 bar	D4085817
T-kus 156/300, pro dvě kompozitní a celokompozitní láhve 300 bar	D4075818
Ochranný návlek modročerný pro kompozitní láhve	D4075877
Ochranný návlek žlutý pro kompozitní láhve	D4075878
Vedení Quick-Fill, 1 metr	D4075929
Adaptér láhve Quick-Fill	D4075971
Záchranná souprava v tašce	D4075720
Záchranná souprava v přepravní skříni	D4075723
Hrudní popruh	D4075822
Respi-Hood, záchranná kukla	10045764

## 7.5. Možnosti přestavby

Sada pro přestavbu AirMaXX eXXtreme (kompletní postroj)	10043042
Sada pro přestavbu alpha SL (redukční ventil, rozdělovač a vedení SingleLine formou výměny)	10065798
Sada pro přestavbu alpha SL-Q (redukční ventil se systémem QuickFill, rozdělovač a vedení SingleLine jako výměna)	10065799

### Sada pro přestavbu: Tlakovzdušný systém SL a *alphaCLICK* 300 bar

V případě, že chcete modernizovat přístroj AirMaXX novým tlakovzdušným systémem SingleLine [SL] a spojkou *alphaCLICK*

Sada pro přestavbu <i>alpha SL-CLICK</i> (včetně spojky <i>alphaCLICK</i> 300 bar, redukčního ventilu, rozdělovače a vedení SingleLine za váš starý systém vedení vzduchu)	10076302
--	----------

Sada pro přestavbu <i>alpha SL-Q-CLICK</i> (včetně spojky <i>alphaCLICK</i> 300 bar-Q, redukčního ventilu, rozdělovače a vedení SingleLine výměnou za váš starý systém vedení vzduchu)	10076303
--	----------

### Sada pro přestavbu: Spojka *alphaCLICK* 200/300 bar

V případě, že chcete modernizovat stávající vzduchové zařízení MSA se spojkou *alphaCLICK*.

Sada spojky <i>alphaCLICK</i> 200/300 bar (včetně spojky 200/300 bar pro dýchací přístroj a adaptéru láhve 200/300 bar k vybavení stávajícího přístroje AirMaXX, nikoli pro redukční ventil s QuickFilllem; sada je doporučena pro přístroje s tlakem 200 bar)	10075277
--	----------

Adaptér láhve <i>alphaCLICK</i> 200/300 bar (sada 5 kusů)	10075278
---	----------

### Sada pro přestavbu: Spojka *alphaCLICK* /300 bar

V případě, že chcete modernizovat stávající vzduchové zařízení MSA se spojkou *alphaCLICK*.

Sada spojky <i>alphaCLICK</i> 300 bar (včetně spojky 200/300 bar pro dýchací přístroje a adaptéru láhve 300 bar k vybavení stávajícího přístroje AirMaXX, nikoli pro redukční ventil s QuickFilllem)	10076096
--	----------

Sada spojky <i>alphaCLICK</i> 300 bar-Q (včetně spojky 300 bar pro dýchací přístroje a adaptéru láhve 300 bar k vybavení stávajícího přístroje AirMaXX-Q)	10070157
---	----------

Adaptér láhve <i>alphaCLICK</i> 300 bar (sada 5 kusů)	10069802
---	----------

## 7.6. Dílenské příslušenství

Otevřený klíč 19 mm pro upevnění spojky <i>alphaCLICK</i> k redukčnímu ventilu	10075231
Kontrolní manometr až do tlaku láhve 400 bar	D4080929
Kontrolní manometr (třída 1.0) pro kontrolu manometru (400 bar)	D5175825
Kontrolní manometr (třída 0.6) pro kontrolu manometru (400 bar)	D5175867
Kontrolní manometr (třída 1.6) středotlaký (10 bar)	D5175860
Kontrolní manometr (třída 0.6) středotlaký (16 bar)	D5175866
<i>alphaCLICK</i> testovací manometr (do 400 bar)	10076093
Spojky <i>alphaCLICK</i> pro plnicí panely 300 bar (sada vč. spojky 300 bar, záslepky, průchodky pro závit a plomby M 16 x 1.5 a G1/4)	10075961
Spojky <i>alphaCLICK</i> pro plnicí panely 200 bar (sada vč. spojky 200 bar, záslepky, průchodky pro závit a plomby M 16 x 1.5 a G1/4)	10075800
Plnicí panely se spojkou <i>alphaCLICK</i>	na žádost
Zkušební skříňka Multitest	D5175735

## 7.7. Návod k obsluze

Plicní automatika LA 83	D4075171
Plicní automatika LA 88-N, LA 96-N	D4075170
Plicní automatika LA 88-AE, LA 96-AE	D4075169
Plicní automatika LA 88-AS, LA 96-AS	D4075168
Plicní automatika AutoMaXX-N	10027735
Plicní automatika AutoMaXX-AE	10027734
Plicní automatika AutoMaXX-AS	10027736
Quick-Fill	D4075049

# MSA Eastern European Region

[ [www.msa-europe.com](http://www.msa-europe.com) & [www.msa-gasdetection.com](http://www.msa-gasdetection.com) ]

## Regional Head Office

### POLAND

#### MSA Safety Sp. z o.o.

ul. Wschodnia 5A  
05-090 Raszyn near Warsaw  
Poland  
[International Sales]  
Tel. +48 [22] 711 50 33  
Fax +48 [22] 711 50 19  
E-mail [mee@msa-europe.com](mailto:mee@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>  
[Domestic Sales]  
Tel. +48 [22] 711 50 00  
Fax +48 [22] 711 50 19  
E-mail [biuro@msa-poland.com](mailto:biuro@msa-poland.com)  
<http://www.msa-poland.com>

### HUNGARY

#### MSA Hungária

#### Biztonságtechnika Kft.

Francia út 10.  
1143 Budapest  
Magyarország  
Tel. +36 [1] 251 34 88  
Fax +36 [1] 251 46 51  
E-mail [info@msa-auer.hu](mailto:info@msa-auer.hu)  
<http://www.msa.hu>

### CZECH REPUBLIC

#### MSA AUER Czech s. r. o.

Píkártská 1337/7  
716 07 Ostrava-Radvanice  
Česká republika  
Tel. +420 [59] 6 23 22 22  
Fax +420 [59] 6 23 26 75  
E-mail [info@msa-auer.cz](mailto:info@msa-auer.cz)  
[Branch Prague]  
Branická 171/1878  
140 00 Praha 4  
Tel./Fax +420 [2] 41 440 537  
E-mail [infopraha@msa-auer.cz](mailto:infopraha@msa-auer.cz)  
<http://www.msa-auer.cz>

### RUSSIA

#### MSA Россия

Ленинский проспект 2  
эт. 9, офис 14  
119049 Москва  
Россия  
Тел. +7 [495] 544 93 89  
Факс +7 [495] 544 93 90  
E-mail [msa-moscow@msa-europe.com](mailto:msa-moscow@msa-europe.com)  
<http://www.msa-russia.ru>

### ROMANIA

#### MSA AUER Romania S.R.L.

Str. Virgil Madgearu, Nr. 5  
Ap. 2, Sector 1  
014135 Bucuresti  
Romania  
Tel. +40 [21] 232 62 45  
Fax +40 [21] 232 87 23  
E-mail [office@msa-auer.ro](mailto:office@msa-auer.ro)  
<http://www.msa-auer.ro>

### AZERBAIJAN

#### MSA Azerbaijan

K. Rahimov str. 13 A  
AZ 1072 Baku  
Azerbaijan  
Tel. +994 [12] 465 65 20  
Fax +994 [12] 465 97 12  
E-mail [infobaku@msa-europe.com](mailto:infobaku@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>

### KAZAKHSTAN

#### MSA Kazakhstan

Yeskertkish Kyzmet Kazakhstan  
LLP [YKK]  
YKK Training Centre Airport  
060011 Atyrau  
Kazakhstan  
Tel./Fax +7 [712] 297 40 60  
E-mail [infoatyrau@msa-europe.com](mailto:infoatyrau@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>

### UKRAINE

#### MSA Україна

вул. Новокостянтинівська 13/10,  
офіс 305  
04080 Київ  
Україна  
Тел. +380 [44] 205 56 40  
Факс +380 [44] 205 56 41  
E-mail [infokiev@msa-europe.com](mailto:infokiev@msa-europe.com)  
<http://www.msa-ukraine.com.ua>

### BULGARIA

#### MSA България

ул. Костенски Водопад 47 Б,  
ет. 1, офис 8  
София 1404  
България  
Тел. +359 [2] 868 26 29  
Факс +359 [2] 868 27 00  
E-mail [infosofia@msa-europe.com](mailto:infosofia@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>

### SLOVAKIA

#### MSA Slovensko

Bajkalská 5  
831 04 Bratislava  
Slovensko  
Tel. +421 [2] 444 565 92  
Fax +421 [2] 444 565 92  
E-mail [informacie@msa-europe.com](mailto:informacie@msa-europe.com)  
<http://www.msa-auer.sk>

### SERBIA

#### MSA Srbija

Representative Office Belgrade  
Bulevar Arsenija Černojevića 72/IV/8  
11070 Novi Beograd  
Srbija  
Tel. +381 [11] 313 36 83  
Fax +381 [11] 313 35 79  
E-mail [infobeograd@msa-europe.com](mailto:infobeograd@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>